

TIRE TE PĀLU U FILIPIGIBU KUA

Pāluwa u gbia u Filipigibu waasu kua ba ka Yesu naane doke, Gərobun Kookoosu 16:12-40. Yen biru, Lukuwa u Pālu kəsire kua Filipi mi. U Labaari gea kparamə ge səə, u ka Yesun yigberu tāsiamə. Saa ye Pālu u tire te yorua, u wāawa pirisəm səə. Min diya u Epafoditi gora Filipio ka tire teni, wiru 2:25-30. Tire te səə, u Filipigibu siara kēē ni ba mərision s̄, wiru 4:10-19, ma u bu s̄əwa ye ya kooramə mi u wāa, wiru 1:12-26 ka wiru 2:17-24. U maa bu yoruawa u ka bu dam kē kpa ben nuku dobu bu n ka wāa Yesu səə baadomma.

Tire ten kpunaa

1. Təbiribu, wiru 1:1-2.
2. Pālu u Filipigibu kanaru kuamme, wiru 1:3-11.
3. Pālun tiin wāaru, wiru 1:12-26.
4. Filipigibun sanu sanusu Kirisi səə, wiru 1:27n di sere wiru 2:18.
5. Timəte ka Epafoditi, wiru 2:19-30.
6. Kirəba ka dam kēru, wiru 3:1n di sere wiru 4:9.
7. Siarabu ka təbiribu, wiru 4:10-23.

Təbiribu

¹ Bēē Yesu Kirisigibu bēē be i wāa Filipio, ka sere bēēn yigbe tənwerobu ka bēēn yigbe səm kowobu, ne Pālu ka Timəte, bēē Yesu Kirisin yobu, sa bēē təbura. ² Gusunə bēēn Baaba ka Yinni Yesu Kirisi bu bēē durom kua kpa bu bēē alafia kē.

Pālu u Filipigibu

kanaru kuamme

³ Ne Pālu, na ra Gusunə nen Yinni siare mēn nəə na bēē yaaya. ⁴ Saa baayere nà n kanaru mē bēē kpuron s̄,

na ra tu kowa ka nuku dobu, ⁵ yèn sã i man somi na ka Labaari gea nɔ̄sia saa tɔ̄ɔ gbiikirun di sere ka gisɔ. ⁶ Na yeni yẽ kam kam, Gusunɔ wi u sɔm gee te torua bɛɛ sɔɔ u ko n tu mɔ sere u ka tu dakura Yesu Kirisin tɔ̄ru sɔɔ. ⁷ N ka man dɛnde na n bɛɛn laakari mɔ mɛsum bɛɛ be i bɔnu mɔ durom mɛ sɔɔ mɛ Gusunɔ u man kua. Domi bɛɛ kpuron kɪra man neni, baa nà n wã pirisɔm sɔɔ n̄ kun mɛ nà n tii mɔ na ka Labaari gea yinamɔ na ye tãsisiamɔ. ⁸ Gusunɔwa sãa nen seedagii ma na bɛɛ kpuro kɪwa nge mɛ Yesu Kirisin kɪra sãa.

⁹ Ye na bikiamɔ nen kanaru sɔɔ, yera bɛɛn kɪru ta n sosimɔ ta n dɔɔ, kpa i n Gusunɔ giamɔ kpa i n sãa bwisi geegibu, ¹⁰ i ka kpĩ i gãa geenu tubu. Nge meya i ko n dɛere, kpa i kun taare gaa mɔ dɔma te Kiriisi koo wurama. ¹¹ Kookoo gee si su wee saa Yesu Kirisin min di, siya su ko n maa yiba bɛɛn wãaru sɔɔ, kpa su Gusunɔ bɛɛre wẽ kpa su de bu n̄n siara.

Kirisiwa wãaru

¹² Nɛgibu, na kɪ i n yẽ ma ye n man deema n gɔsiawa Labaari gean wuswaa daabu. ¹³ Nge meya sina kpa kɔ̄sobu ka be ba tie kpuro ba yẽ ma Kirisin sɔ̄na na wãa pirisɔm sɔɔ. ¹⁴ Bɛɛgibu dabiru, ye ba man wa pirisɔm sɔɔ ba Yinni naane kua ma ba wɔrugɔru sosi ba Gusunɔn gari nɔ̄siamɔ ka toro sindu.

¹⁵ Geema, gaba Kirisin gari waasu mɔ nisinu ka kinenun sɔ̄, adama gaba mɔ kɪrun sɔ̄. ¹⁶ Beni ba mɔ ka kɪru domi ba yẽ ma nen sɔmbura n ka Labaari gea suna. ¹⁷ Bɛɛnɔ ba Kirisin gari waasu mɔ, n n̄ mɔ ka nuku tia, adama ka kinena. Ba tamaa ba koo man nuku sankiranu sosiawa pirisɔm sɔɔ.

¹⁸ Ya n̄ taare ben bwisikunu n̄ n sãa kɔ̄sunu n̄ kun mɛ geenu. Baa n̄ n meren na, Kirisin gari yi gesi kparara. Nen nukura yen dobu do, ta ko n maa doramɔwa ta n dɔɔ. ¹⁹ Domi na yẽ ma yenin wii gobera sãawa nen faaba

bɛɛn kanarun saabu, ka maa Yesu Kirisin Hunden somiru. ²⁰ Domi na mara na maa yīiyɔ kam kam ma na ñ gāanun sekuru wasi. Nà n wāa hunde sɔɔ, ñ kun mɛ nà n gu na toro sindu mɔ ma nɛn kookoosu su koo Kirisi bɛɛrɛ wɛ nge baadomma. ²¹ Domi nɛn mi, nà n wāa, Kirisin wāara na wāa, nà n maa gu, gɔɔ man sāawe are. ²² Nà n wāa wāaru sɔɔ kon kpī n sɔm geeru ko. Yen sɔ, na ñ yɛ ye kon gɔsi. ²³ Ba man gawe bera yiru kpuro. Na kī n doona kpa na n wāa Kirisin mi, domi mi n buram bo. ²⁴ Adama bɛɛn arufaanin sɔ n weenɛ na n wāa wāaru sɔɔ. ²⁵ Yera na gia, yen sɔna na yɛ ma kon sina kpa na n wāa ka bɛɛ kpuro kpa i wuswaa da ka nuku dobu naanɛ dokebu sɔɔ. ²⁶ Nge mɛya sanam mɛ ko na n kpa m wāa bɛɛn suunu sɔɔ i ko i kpī i woo kana saa nɛn min di bɛɛ ka Yesu Kirisin wāasinaan sɔ.

²⁷ I gesi de bɛɛn sanu sanusu su n ka Kirisin Labaari gea weenɛ. Nge mɛya, nà n na bɛɛn mi, ñ kun mɛ nà kun nɛ, kon bɛɛn baaru nɔ ma i yɔ dim dim i nɔɔ nɛ, ma i sunamɔ sannu ka gɔru teu naanɛ dokebun sɔ bi bu wee Labaari gean di. ²⁸ I ku de bɛɛn yiberɛba bu ka bɛɛ gāanu nare. Yeya ya koo bu sɔɔsi ma ba kam kobu dɔɔwa, ya koo maa bɛɛ sɔɔsi ma i wāa faaban swaa sɔɔ. Ye kpurowa ya wee saa Gusunɔn min di. ²⁹ Domi Gusunɔ u bɛɛ durom kua i n ka Kirisi naanɛ sāa. N ñ mɛ tɔna, u maa bɛɛ durom kuawa i n ka nɔni swāaru waamɔ win sɔ, ³⁰ kpa i n ka man taa tee bi mɔ bi i gasɔ wa na mɔ. Sere ka tɛ, biya na mɔ, nge mɛ i yɛ.

2

Kirisin tii kawabu

ka win kpāaru

¹ Kirisi u tɔnu tāsisiāmɔ. Win kīru ta ra n tɔnu dam kɛmɔ. Hunde Dɛero u ra maa tɔnu kpare kpa Kirisi u de tɔmbu bu wɔnwɔndu ka tɔn geeru sɔɔsina. ² Ñ n mɛn na,

na bɛɛ kanamɔ, i de i man nukuru dorasia ka bɛɛn nɔɔ tia ka bɛɛn k̄ii teeru ka bɛɛn ḡɔru teu ka bɛɛn bwisiku teenu. ³I ku ḡaanu ko kinenun s̄ɔ, ñ kun mɛ tii suabun s̄ɔ, adama i tii kawo kpa i wura ma gaba bɛɛ kere. ⁴Kpa bɛɛn baawure u ku win tii tɔnagia bwisiku, adama u de u maa gabugia bwisiku. ⁵I de i n bwisiku tee ni mɔ ni Yesu Kirisi u raa mɔ.

⁶U ka Gusunɔ nɛ. Adama u ñ ka nùn kinɛnu kue.

⁷U kpuro deriwa ye u raa mɔ ma u ḡɔsira nge yoo.

U ka tɔnu weena.

Ye u kua tɔnu u kpa, ⁸u tii kawa ma u wiru kp̄i sere ka ḡɔwɔ wi u mam s̄aa d̄aa bunanarun ḡɔɔ.

⁹Yen saabuwa Gusunɔ u nùn sua w̄llɔ gem gem ma u nùn ȳisuru k̄a te ta ȳisa kpuro bɛɛrɛ kere.

¹⁰Kpa d̄uuru baatere tu yiira tu Yesun ȳisuru bɛɛrɛ w̄ w̄llɔ ka temɔ ka tem s̄ɔwɔ.

¹¹Kpa nɔɔ baagere gu Gusunɔ Baaba bɛɛrɛ w̄ kpa gu tuuba ko gu nɛɛ, Yesu Kirisi s̄aawa Yinni.

Fitila ni nu ballimɔ

handunia s̄ɔɔ

¹²Yen s̄ɔna nen k̄inasibu, nge mɛ i ra raa mem nɔ sanam mɛ na w̄aa ka bɛɛ, t̄ɛ ye na ka bɛɛ toma, i kookari koowo n kere ka berum ka diiribu bɛɛn faaba yu ka yibu. ¹³Domi Gusunɔwa u s̄amburu m̄ɔ bɛɛ s̄ɔɔ kpa i n ka ḡɔru k̄iru mɔ te ta koo ko ye n koo nùn dore.

¹⁴I kpuro koowo n kun ka w̄kinu ñ kun mɛ sikirinɔsu, ¹⁵kpa i n dɛere i kun taare gaa mɔ t̄ɔmbun n̄ɔni s̄ɔɔ, kpa i n s̄aa nge Gusunɔn bibu be ba ñ serere mɔ handunian t̄ɔn k̄s̄obun suunu s̄ɔɔ be ba swaa sare. I n ballimɔ ben suunu s̄ɔɔ nge fitilanu, ¹⁶i n ka bu w̄aarun gari n̄ɔsiamɔ. Ì n m̄ɔ mɛ, kon kp̄i n woo kana Kirisin t̄ɔru s̄ɔɔ, yèn s̄ɔ nen hania ka nen s̄ambura kun kam kue.

¹⁷Bɛɛn s̄aa te i m̄ɔ ka naanɛ dokebu ta s̄aa nge ȳakuru. Baa bà n man go ba nen yem wisi nge doma tam bɛɛn ȳaku

ten wəllə, nən nukura koo dora, kon maa ka bεε nuku dobu bənu ko. ¹⁸ Nge mεya n maa weene bεε i n nuku dobu mə kpa i ka man bεen nuku dobu bənu ko.

Timote ka Epafoditi

¹⁹ Yinni Yesu ù n wura na yīiyə n bεε Timote gəriama ù n sosi, kpa nən tii n ka dam wa nà n bεen labaari nua. ²⁰ Domi wi turon bwisikuna nu kua teenu ka neginu, u maa bεen wənwəndu mə ka gem. ²¹ Be ba tie kpuro ben tii tənən bwisikuna ba mə, n ù ka Yesu Kirisiginu. ²² Bεen tii i yē nge mε Timote u tii sɔɔsi naanegii ma u ka man Labaari gean səmburu kua nge bii ka win baaba. ²³ Yen sɔɔna na yīiyə n bεε nùn gəriama sanam mε kon gia mɪ sɔɔ na wāa. ²⁴ Na naane sāa ma Yinni u koo de n na bεen mi nən tii ù n sosi.

²⁵ I raa man bεsegii Epafoditi gəriama ka somiru tən bukata na mə, wi, wi u sāa nən beruse səmburu sɔɔ ka tabu sɔɔ. Tē na wa ma n weene n nùn gəsiama bεen mi. ²⁶ Domi bεε kpuron waabu nùn neni gem gem, win laakari maa seewa yèn sɔɔ i raa nua ma u barə. ²⁷ U bara ka gem sere u gɔɔ turuku kua, adama Gusunə u win wənwəndu wa. N ù mə wi tənagiru, ka nən tiigira, kpa nən nuku sankiranu nu ku kpēa n banda. ²⁸ Yen sɔɔna na sende n ka bεε nùn gəsiama kpa bεen nukuru tu ka dora ù n nùn wa, kpa nən nuku sankiranu nu maa ka kaara nən tii. ²⁹ ù n mən na, i nùn dam koosio nge bεegii Yinni sɔɔ ka nuku doo bakabu kpa i tənə win bweseru bεere wē. ³⁰ Domi u gɔɔ turuku kua Kirisin səmburun sɔɔ. U win tii kari bərie u ka man somiru naawa te i ù fεε wa bεen tii i ka man naawe.

3

Nge mε ba ra gem wa

Gusunən wuswaa

¹ Tē, negibu, i de i n nukuru do ye i ka sāa Yinnigibu. Nēn mi, na ñ wasiramō n ka bēe yaayasia ye na raa yorua kō, bēen mi maa, somira. ² I n tii sē ka kōsan kowobu be ba sāa nge bōnu, ma ba wasin bango naane sāa. ³ Bēsera sa sāa bangogii geebu, n ñ mō be, domi sa Gusunō sāamō ka win Hunde, sa woo kanamō Yesu Kirisin sō, sa ñ maa bēsen naane doke wasin komanu sō. ⁴ Ka mē, nēn tii kon kpī n nēn naane doke wasin komanu sō. Gabu bā n tamaa ba koo kpī bu ko mē, kaa ra gere nē? ⁵ Ba man marawa Isirelin bii, Bēnyamēen bweseru sō. Na sāawa Yuu wi Yuuba ba mara. Ma ba man bango kua sō nōba itase. Ñ n maa woodan sōn na, na kua Falisi. ⁶ Na raa mam hania mō sere na Yesun yigberu nōni sōmō. Ñ n gem kason na, woodan mēm nōbu sō, goo kun kpē u man taare wē. ⁷ Adama ye na raa mēera are, tē na ye kpuro garisi wom dirum Kirisin sō. ⁸ Na mam kpuro garisi wom dirum domi gāa bakana nà n nēn Yinni Yesu Kirisi gia. Win sōna na kpuro deri, na maa ye mēera kubanu na n ka Kirisi mōn sō, ⁹ kpa na n ka nùn gbinne. Na ñ maa yīiyō ma kon gem wa woodan mēm nōbun sō, adama kon gem wa yèn sō na Kirisi naane doke. Gem mē, mu weewa saa Gusunōn min di naane doke bin saabu. ¹⁰ Ye na kī, yeya n Kirisi gia, ka maa dam mē u ka seewa gōrin di kpa na n bōnu mō win wahala sō, kpa n ka nùn weena win gō sō, ¹¹ kpa na n yīiyō nēn tii ma kon se gōrin di.

Aren naa girabu

¹² N ñ mō na are nōma tura gina, n ñ maa mō na yiba. Adama na yi naa gire yi ka ko negii yèn sō Yesu Kirisi u man kua wigii. ¹³ Negibu, na ñ tamaa na gina yi nōma tura, adama gāa teena na mō, na gāa birukinu duari, ma na wuswaaginu naa gire. ¹⁴ Nge mēya na ye na naa gire duka swīi n ka are yi wa yi Gusunō u sun sokue wōllō saa Yesu Kirisin min di.

¹⁵ Bese kpuro, bese be sa sãa tøn girobu, su bwisiku nge me. Adama beɛ ì n bwisiku tukunu ganu mɔ, Gusunɔ u koo beɛ gem sɔɔsi. ¹⁶ Ka me, baa ñ n man na sa tura, su gesi da wuswaaw swaa tia sɔɔ.

¹⁷ Negibu, i man saario beɛ kpuro. Sa beɛ kom gem sɔɔsi. Ñ n men na, i bu nɔni girario be ba kom gem me swii. ¹⁸ Na beɛ sɔɔwa kɔ nɔn dabiru, na kram wure na beɛ sɔɔmɔ tɛ ka yiɛsu, tøn dabira wãa be ba siimɔ nge Kirisin dãa bunanarun garin yibereba. ¹⁹ Kam koba ba koo ka wiru go, domi ben nukura ta sãa ben yinni. Ye n weene n bu sekuru ko yera ba ka woo kanamɔ. Handunia yen gãanu tɔnawa ba bwisikumɔ. ²⁰ Adama bese, Gusunɔn wolla ta sãa besen wuu. Min diya sa besen Faabagii Yinni Yesu Kiriisi mara u na. ²¹ Wiya koo besen wasi yiiko sarirugii kasi ka win dam me mu koo de kpuro nùn wiru kpïya, kpa yi ka win wasi yiikogii weena.

4

Yiirebu

¹ Yen sɔna nen kinasibu, beɛ bèn waara man neni, beɛ be i man nuku dobu wɛemɔ, ma na woo kanamɔ been sɔ, i de i n yɔ me dim ñim Yinni sɔɔ, nen kinasibu.

² Na Efodi ka Sentisi kanamɔ bu de ba n nɔɔ ne Yinni sɔɔ. ³ Wune maa, nen sɔm kowosi naanegii, na nun kanamɔ a kurɔ be somiɔ. Ba suna Labaari gean sɔ ka ne sannu, ka maa Kelema ka sere nen sɔm kowosi be ba tie, bèn yiisa yorua wãarun tireru sɔɔ.

⁴ I de been nukura n do Yinni sɔɔ baadomma. Na kram wure na gerumɔ, i de been nukura n do.

⁵ I de tɔmbu kpuro bu been tøn geeru wa, domi Yinnin naaru ta turuku kooma. ⁶ I ku wurura gãanun sɔ, adama baayere sɔɔ i n da Gusunɔ kanɛ ka siarabu kpa i nùn bikia yèn bukata i mɔ. ⁷ Ma bəri yendu te Gusunɔ u wɛemɔ,

te ta tɔnɔn yɛru kpuro kere, ta koo beɛn gɔru ka beɛn bwisikunu kɔsu beɛ ka Yesu Kirisin gbinnaa sɔɔ.

⁸ Ye ya tie nɛgibu, i bwisikuo ye ya wã ye ba koo siara. Yeya ye ya sãa gem kpuro, ka ye ya beɛɛ mɔ kpuro, ka ye ya swaa swii kpuro, ka ye ya dɛere kpuro, ka ye ya do kpuro, ka ye n weenɛ tɔmbu siara kpuro. ⁹ I n da ko ye i gia ka ye i mwa ka ye i nua nen min di, ka ye i wa na kua. Sanam meya Gusunɔ wi u bɔri yendu wɛɛmɔ u ko n wãa ka beɛ.

Pɔlu Filipigibu siaramɔ

ben kɛrun sɔ

¹⁰ Nen nukura do gem gem Yinni sɔɔ ye na ka wa ma i kparam nen bwisikunu mɔ. Na n gerumɔ ma i ku ra raa nen bwisikunu ko, adama ayera i raa bie. ¹¹ Na n gerumɔ mɛ, yɛn sɔ na wãa yãaru sɔɔ, domi na gia mɛ ko na n ka bɔri yendu mɔ baa n n meren na. ¹² Na yãarun dɔɔnɛ mɔ, na maa mɔɔ bakarun dɔɔnɛ mɔ. Yam kpuro ka ye n man deema kpuro sɔɔ, na gia mɛ kon ko deburun saa ka gɔɔrun saa. Na maa yɛ mɛ kon ko mɔɔ bakaru sɔɔ ka yãaru sɔɔ. ¹³ Kon ye kpuro kpɛ saa Kirisin min di wi u man dam kɛmɔ. ¹⁴ Ka mɛ, i kua n wã ye i ka man nɔni swãaru bɔnu kua.

¹⁵ Beɛ Filipigibu beɛn tii i yɛ sãa sãa ma Labaari gean kparabun torubu sɔɔ, sanam mɛ na sãa Masedɔnin di, Yesun yigberu garu sari te ta man somi ma n kun beɛ tɔna. Ne ka beɛ tɔnawa sa kɛɛna. ¹⁶ Domi ye na wãa Tesalonikaɔ, i man somi kɔ nen bukata sɔɔ, n n mam mɔ nɔn teeru. ¹⁷ N n mɔ kɛra na kasu, na kɛwa sosiru tu sosi beɛn are sɔɔ. ¹⁸ Na ye kpuro wa ye i man mɔrisiama. Ya maa tura ya tia. Tɛ ye Epafoditi ka man beɛn kɛnu naawa nu ka man saka kua, nu sãawa nge yãku nubu durorugiru te ta Gusunɔ wɛre ma u tu mwa. ¹⁹ Gusunɔ nen Yinni u koo beɛ kpuro wɛ yɛn bukata i mɔ nge mɛ win dukia yiikogia

ne, Yesu Kirisin min di. ²⁰ Su Gusunɔ besen Baaba beere wẽ sere ka baadommaɔ. Ami.

Tɔbiri dɔakibu

²¹ I Yesu Kirisigibu kpuro tɔbirio. Ne ka besegii be sa wãa sannu sa beɛ tɔbura. ²² Naane dokeobu kpuro be ba wãa mini, n ku mam ko sina kpaarugibu ba beɛ tɔbura.

²³ Kpa Yinni Yesu Kirisin durom mu n ka been baawure wãa.

Bibeli Gusunɔn Gari

The Holy Bible in the Baatonum language of Benin, also called the Bariba language

copyright © 2013 SIM

Language: Bariba (Baatonum)

Translation by: SIM International

Bariba, Bibeli Gusunɔn Gari

This translation, published by the UEEB/SIM au Benin, was published in 1996.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM at SIM, BP 15, Parakou, Benin.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-09-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Sep 2019 from source files dated 26 Jun 2019

00601790-b883-5da1-83f2-d05a7fa289a8